

СЕКРЕТНО

Экз. № 2

КОМИТЕТ ГОСУДАРСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ЛИТОВСКОЙ ССР

I Отдел 5 Службы

отдел

АГЕНТУРНОЕ СООБЩЕНИЕ

Псевдоним агента "Банайтис"

Личное дело № 21469

Принял ст. оперуполномоченный 2 отделения I Отдела
5 Службы Комитета капитан Стакялис А.

(должность, звание, фамилия оперработника)

Дата «29» февраля 1984 г. и место встречи я/к "Захаров"

Справка:

материалы в отношении института Восточных языков и страноведения находящегося в Париже, а также в отношении его работников агент представил выполняя наше задание.

Задание:

в беседах с лектором французского языка ВГУ "М" выявляйте его связи, политические убеждения и планы на будущее.

С сообщением ознакомить работников I Отдела КГБ Литовской ССР для возможного оперативного использования.

Институт Восточных языков и страноведения находится в Париже по адресу: . В этом инсти-

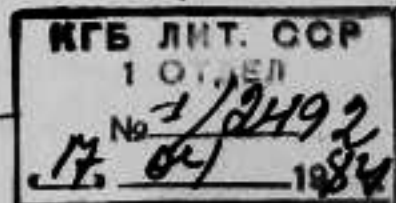
туте изучаются в основном языки соцстран: венгерский, сербо-хорватский, болгарский, румынский и польский, а также языки народов СССР: грузинский, армянский, калмыцкий, русский, украинский, эстонский, латышский, литовский и идиш (язык советских евреев).

После второй мировой войны большое внимание уделяется изучению языков народов СССР. Создан центр балтийских исследований, руководителем которого является бывший дипломат, знающий литовский язык, сейчас пенсионер (ему около 70-ти лет) - Диану (Hughes Jean de Dianoché). Этот центр интересуется историей, культурой и языком, а также и современной жизнью, настроением советских эстонцев, латышей и литовцев. Эстонский преподается с 1939 года, литовский - с 1960г., а латышский только с 1981г. Эти языки изучаются в группах (10-8) человек (французы и дети эмигрантов).

Преподают, в основном, эмигранты.

З. Комингис В.Б.

Исследование в информации
и установление при встрече
наше агентство. 18. IV. 84.



Долгие годы литовский язык преподавала Дюпэн, еврейка, родом из Каунаса, где в буржуазное время она окончила университет. Ее девичья фамилия - Портновайте (Портной). Сестра Дюпэн проживает в Вильнюсе, музыкант, преподавала в ВПМ. Сама Дюпэн уже на пенсии и курс литовского языка ведет эмигрант (литовец), то ли Монкус, по профессии скульптор.

Наб. Анжеле

Языки прибалтийских республик преподаются чаще всего в качестве второго языка; основным предметом изучения являются либо русский, либо украинский, либо польский.

Центр балтийских исследований считает прибалтийские республики силой включенными в состав СССР. По их мнению, независимые они были с 20-го по 40-ой год.

К изучению языков отводится немало часов, курс кончается экзаменом; кроме языка изучаются история, география, (страноведение), культура, политика и т.п.

После окончания учебы одни углубляются в область сравнительного языкознания (один-два человека), другие становятся специалистами "страноведения" этих республик: собирают всякую информацию, переводят, обрабатывают ее, сотрудничают с эмигрантскими реакционными центрами, радио и т.д. В последнее время Центр балтийских исследований (Centre d'Etudes Baltes) очень старается установить дружеские связи с университетами и другими культурными центрами прибалтийских республик. 17 ноября центр организовал лекцию "Влияние французского языка и литературы на латышский язык", которую читал декан факультета иностранных языков Рижского университета А.Банкавс, направленный туда по линии Общества Дружбы "СССР-Франция". В беседе источника с Банкавс выяснилось, что публика была настроена агрессивно, задавала провокационные, не связанные с темой, вопросы, бросала "шипилки" и т.п. Однако шла речь и о сотрудничестве, обмене книгами.

Через лектора французского языка Мишеля Максимовича еще в прошлом году Г.Ж. де Диану пытался установить связи с ВГУ. Узнав, что здесь преподаются провансальский язык, прислал пару книг и просил, чтобы Максимович официально поговорил с ректором о сотрудничестве. Но Максимович этого не сделал, а только

по этому поводу посоветовался с источником. Была уже весна (май), в июне Максимович уехал навсегда из Литвы и эта проблема осталась не решенной. Источник имея адрес Диану, написал ему короткое письмо, поблагодарил за грамматику провансальского языка и худ. книгу.

В октябре приехал новый лектор - Ж.П. Мартэн. Он же, еще в аэропорту, передал источнику привет от ле Диану, который, якобы, и далее готов помочь книгами на провансальском языке, но взамен за литовские книги. Кроме того, Жан-Поль Мартэн просил, чтобы источник поговорил о возможности сотрудничества с ректором ВГУ или Министерства ВИССО Лит.ССР. На первых порах это - обмен литературой, а позже, возможно, лекторами (научная командировка) и т.п. Так как посылка книг за границу усложнена, то источник от личного сотрудничества почти отказался - отправил учебник литовского языка и журнал "Литва сегодня", а также письмо. С ректором беседа не состоялась. Лектор сам до 7 февраля находится во Франции. После возвращения лектора возможно эта проблема снова станет актуальной. По словам Мартэна, Г.Ж. де Диану мог бы запросить источника или кого-нибудь другого для чтения лекций по культуре, языку Литвы, для помощи методической, наговорения текстов и т.п. Но насколько это возможно, реально и необходимой с нашей стороны трудно сказать.

Пока эти контакты эпизодические и имеют такой, довольно невинный характер, не выходят за рамки исследования языка, литературы и незначительного обмена самой литературой. Думаю, что университетской библиотеке такой обмен был бы полезным и дешевле обошелся, чем частный обмен между источником и самим Г.Ж. де Диану.

Примерно 11-12 февраля намечается встреча источника с лектором Ж.П. Мартэном. Посмотрим, что он по этому поводу будет говорить и как он выразит намерения Г.Ж. де Диану и всего Центра балтийских исследований по этому поводу.

Ст. оперуполномоченный 2 отделения
I Отдела 5 Службы Комитета
капитан



А. Стакялис